

PLATTS SERVICES ATTACHMENT A2
TO MASTER SUBSCRIPTION AGREEMENT

This Platts Services Attachment ("Attachment") is entered into pursuant to, and is incorporated as part of, the Platts Master Subscription Agreement (the "Agreement") as of the effective date of this Attachment set forth below, by and between: "Georgian Oil and Gas Corporation" ("SUBSCRIBER") and S&P Global Platts, a business unit of S&P Global Inc., a New York corporation ("Platts") with offices at 2 Penn Plaza, New York, New York, USA, 10121. Any term not otherwise defined herein shall have the meaning ascribed to it in the Agreement.

PLATTS CONTRACT #: 157582

MSA EFFECTIVE DATE: April 01, 2017

SERVICES ATTACHMENT EFFECTIVE DATE: April 01, 2018

ATTACHMENT INITIAL TERM: 1 year

ATTACHMENT RENEWAL TERM: April 01, 2019

PLATTS CUSTOMER ACCT #: 79517

PLATTS REPRESENTATIVE: Georgiy Bubnov

Subscriber will access the Platts Information via the delivery method(s) set forth in the table below.

ПРИЛОЖЕНИЕ А2
ОБ ОКАЗАНИИ УСЛУГ PLATTS
К ГЕНЕРАЛЬНОМУ ДОГОВОРУ О ПОДПИСКЕ

Настоящее Приложение об оказании услуг Platts (далее «Приложение»), заключенное в соответствии с и являющееся неотъемлемой частью Генерального договора о подписке (здесь и далее — «Договор»), вступает в силу в указанную ниже дату вступления в силу настоящего Приложения, заключенного от имени и между: «Грузинская нефтегазовая корпорация» (здесь и далее — «ПОДПИСЧИК») и S&P Global Platts, бизнес подразделением S&P Global Inc., корпорации, учрежденной в г. Нью-Йорке (здесь и далее — «Platts»), расположенной по адресу: 2 Пенн Плаза, штат Нью-Йорк, г. Нью-Йорк, США, 10121. Все термины, не определенные иным образом в контексте данного документа, будут толковаться в соответствии с определением, указанным в Договоре.

КОНТРАКТ PLATTS №: 157582

ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ДОГОВОРА: 1 апреля 2017

ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ПРИЛОЖЕНИЯ: 1 апреля 2018

ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ СРОК ДЕЙСТВИЯ ПРИЛОЖЕНИЯ: 1 год

СРОК ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ ПРИЛОЖЕНИЯ: 1 апреля 2019

НОМЕР ПОДПИСЧИКА В PLATTS: 79517

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ PLATTS: Георгий Бубнов

Подписчик будет получать доступ к Информации, предоставляемой Platts, с использованием способа(-ов) доставки, описанного(-ых) в таблице, приведенной ниже.

Service & Delivery Method / Услуга и способ предоставления	Software / Программное обеспечение	Number of Authorized Users / Число Уполномоченных пользователей	Standard Price / Стандартная цена	First Year Billed Price / Выставленная стоимость за первый год пользования
European Market Scan Basic Service	Email / Platts web	2	\$35,610.00	\$35,610.00
VAT# / НДС:		Total / Всего:		\$35,610.00

BILLING ADDRESS: 0190, Tbilisi, Georgia, 21 Kakhet Highway
Attn: Mr. Givi Bakhtadze
Tel: +995 32 244040
Email:

SHIPPING ADDRESS: 0190, Tbilisi, Georgia, 21 Kakheti Highway
Attn: Mr. Givi Bakhtadze
Tel: +995 32 244040
Email: d.tsitsishvili@gogc.ge

АДРЕС ДЛЯ ВЫСТАВЛЕНИЯ СЧЕТА: Грузия, 019021 Тбилиси, ул. Кахетии Хайвей 21
Контактное лицо: Г-ну Гиви Бахтадзе
Телефон: +995 32 244040
Эл. почта:

АДРЕС ДОСТАВКИ: Грузия, 019021 Тбилиси, ул. Кахетии Хайвей 21
Контактное лицо: Давид Цицишвили
Телефон: +995 32 244040
Эл. почта: d.tsitsishvili@gogc.ge

For multiple shipping addresses, use table below for Authorized Users.

1. Authorized Site(s)/Authorized Business Unit(s) (if applicable):

"Authorized Site(s)" means Subscriber's place(s) of business stated above at which Authorized User(s) are located. "Authorized Business Unit" means an internal division or business unit of Subscriber that Subscriber designates to perform a certain business function using the Platts Information. Access to and use of the Platts Information shall be limited to the Authorized Site(s)/Authorized Business Units identified above.

2. Authorized Territory:

(Country in which Subscriber has its principal place of business)

3. Special Platts Invoicing/Order Fulfillment Instructions:

4. Access. Subscriber's Authorized Users may access the Platts Information only by either of the following means (check one):

Platts will issue one user ID/password for each Authorized User (Platts will provide the Platts Information to the e-mail address Subscriber specifies for each Authorized User. Authorized Users may not forward the Service(s) via e-mail, or otherwise provide the Service(s) to any party that is not an Authorized User.

Access via Subscriber's internal network, if Subscriber acts as System Administrator (please provide applicable information below)

SYSTEM ADMINISTRATOR:

Print/Type Name: not applicable
Phone#: not applicable
Email Address: not applicable
Physical Address: not applicable

The System Administrator will issue or ensure that each Authorized User is issued his/her own internal user ID/password to access the Platts Information. Authorized Users may not share such internal user IDs/passwords, simultaneously or otherwise. Subscriber will inform Authorized Users of such restrictions and ensure their compliance.

Для нескольких адресов доставки используйте таблицу, приведенную ниже, для перечисления Уполномоченных пользователей.

1. Уполномоченная организация (организации)/ Уполномоченное подразделение (подразделения) (если применимо):

«Уполномоченная организация (организации)» означает место (места) осуществления коммерческой деятельности Подписчика, указанное выше, по адресу которого находятся Уполномоченные пользователи. «Уполномоченное подразделение» означает внутреннее структурное подразделение или отделение Подписчика, которому Подписчик поручает осуществление определенной коммерческой функции с использованием Информации, предоставляемой Platts. Доступ к Информации, предоставляемой Platts, и ее использование должны быть ограничены Уполномоченной организацией (организациями)/Уполномоченным подразделением (подразделениями), указанными выше.

2. Уполномоченная территория:

(Страна, в которой Подписчик осуществляет свою основную коммерческую деятельность)

3. Специальные указания Platts в отношении выставления счетов/выполнения заказа:

4. Доступ. Уполномоченные пользователи Подписчика могут получать доступ к Информации, предоставляемой Platts, только одним из следующих способов (отметьте один):

Platts предоставит один идентификационный номер/пароль пользователя для каждого Уполномоченного пользователя (Platts предоставит Информацию Platts по адресу электронной почты, определенному Подписчиком для каждого Уполномоченного пользователя. Подписчик не имеет право пересылать Услугу(-и) любому лицу, не являющемуся Уполномоченным пользователем

Доступ к внутренней сети Подписчика, в случае, если Подписчик выступает в качестве Системного администратора (пожалуйста, укажите необходимую информацию ниже)

СИСТЕМНЫЙ АДМИНИСТРАТОР:

Имя и фамилия печатными буквами: не применимо
Тел.: не применимо
Адрес электронной почты: не применимо
Физический адрес: не применимо

Системный администратор выдаст или убедится в том, что у каждого Уполномоченного пользователя имеется свой собственный внутренний идентификационный номер/пароль пользователя для доступа к Информации, предоставляемой Platts. Уполномоченные пользователи не могут предоставлять другим лицам указанный внутренний идентификационный номер/пароль пользователя, одновременно или иным образом. Подписчик обязуется проинформировать Уполномоченных пользователей об этом ограничении и обеспечить соблюдение этого требования.

5. Miscellaneous. Subscriber is solely responsible for the installation of network hardware and software for use with the Platts Information. Platts makes no representation or warranties, express or implied, as to the performance of the Platts Information in connection with Subscriber's network.

This Attachment is made in duplicate each in Russian and in English, one original for each of the Parties. In case of discrepancies between the Russian and the English texts hereof, the English text shall prevail.

This Attachment, including any accompanying exhibits, supersedes all previous Attachments and exhibits between the parties with respect to the subject matter of this Attachment. Each of the undersigned parties acknowledges that he/she is authorized to sign this Attachment on behalf of, respectively, Subscriber and Platts. The signatures below are evidence of each party's agreement to be bound by the terms and conditions of this Attachment and any accompanying exhibits, the terms and conditions of which are incorporated herein by reference.

PLATTS/PLATTS

Legal address/ Юридический адрес:
S&P Global Platts, a business unit of S&P Global Inc. /
S&P Global Platts, бизнес подразделение S&P Global Inc.
2 Penn Plaza, New York, NY 10121 / 2 Пенн Плаза, г. Нью-Йорк, NY 10121

BANK DETAILS/ БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ

Send Checks To/ Чеки направлять:
PLATTS
PO Box/Aя 648093
Dallas, TX, 75284-8093 USA
Send Wire Transfers To/ Для банковских переводов:
Bank of America, Dallas, Texas, USA
ABA# 026009593
S&P GLOBAL INC., PLATTS RECEIPTS
Account # 8188005430
Swift Code: BOFAUS3N
Note: Include Platts Invoice Number

Vu/Подпись: [Signature]

Name/Имя и фамилия: [Name]

Title/Должность: [Title]

5. Прочие положения. Подписчик несет единоличную ответственность за установку сетевого аппаратного обеспечения и программного обеспечения для использования в связи с Информацией, предоставляемой Platts. Platts настоящим не делает каких-либо заверений или гарантий, явных или подразумеваемых, в отношении функционирования Информации, предоставляемой Platts, в связи с сетевыми возможностями Подписчика.

Настоящее Приложение составлено в двух экземплярах каждый на русском и английском языках, по одному для каждой из Сторон. В случае противоречия между текстами настоящего Приложения на английском и русском языках, преимущество имеет текст на английском языке.

Настоящее Приложение, включая все сопровождающие его приложения, заменяет все существующие между сторонами и приложения, существующие между сторонами в отношении предмета настоящего Приложения. Каждая из сторон, подписавшихся ниже, заверяет, что она обладает полномочиями подписывать указанное Приложение от имени, соответственно, Подписчика и Platts. Подписи, приведенные ниже, являются подтверждением согласия каждой из сторон принять на себя условия и положения настоящего Приложения и всех сопровождающих его приложений условия и положения которых составляют неотъемлемую часть настоящего документа.

SUBSCRIBER/ПОДПИСЧИК

Legal address/ Юридический адрес:
0190, Tbilisi, Georgia, 21 Kakheti Highway / Грузия, 019021 Тбигиси, ул. Кахетии Хайвей 21

BANK DETAILS/ БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ

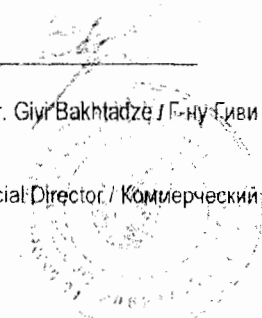
Beneficiary's Bank: JSC TBC BANK
Tbilisi, Georgia
SWIFT: TBCBGE22
GE88TB7895736130100002

Intermediary Bank: CITIBANK N.A.
New York, USA
SWIFT: CITIUS33
ABA 02-000089

Vu/Подпись: [Signature]

Name/Имя и фамилия: Mr. Givi Bakhtadze / Г-ну Гиви Бахтадзе

Title/Должность: Commercial Director / Коммерческий Директор



ხელწერილი

27.03.2018 წ.

ხელშეკრულება N55-270318-01

S&P Global Platts

ს/კ 204439269

ჩვენ, ქვემოთ ხელის მომწერნი, წინამდებარე ხელწერილის შედგენით ვადასტურებთ, რომ გავცანით ხელშეკრულების პირობებს და ვეთანხმებით (ჩვენი კომპეტენციის ფარგლებში).

ასევე, ვადასტურებთ, რომ აღნიშნულ შესყიდვაში ჩვენი მონაწილეობა არ ეწინააღმდეგება „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის მე-8 მუხლის მოთხოვნებს და ინტერესთა კონფლიქტში არ ვიმყოფებით.

ნადია ხაჯომია ნ. ხაჯომია

თამარ გურგენიძე თ. გურგენიძე

ვახტანგ ხელაძე ვ. ხელაძე

ლევან ენდელაძე ლ. ენდელაძე

გიორგი გორგასლიძე გ. გორგასლიძე

დავით ციციშვილი დ. ციციშვილი

დავით ვაშაკიძე დ. ვაშაკიძე



სახელმწიფო შესყიდვების
სააგენტოს თავმჯდომარის
გ ა ნ კ ა რ გ უ ლ ე ბ ა



KA080131873936518

887

26 / მარტი / 2018 წ.

სს „საქართველოს ნავთობისა და გაზის კორპორაციისათვის“ სახელმწიფო
შესყიდვის გამარტივებული შესყიდვით განხორციელების შესახებ თანხმობის
გაცემის თაობაზე

აღწერილობითი ნაწილი

1. ინფორმაცია მომართვის თაობაზე

სახელმწიფო შესყიდვების სააგენტოში 2018 წლის 21 მარტს სახელმწიფო შესყიდვების ერთიანი ელექტრონული სისტემის SMP მოდულის მეშვეობით წარმოდგენილ იქნა სს „საქართველოს ნავთობისა და გაზის კორპორაციის“ SMP180000754 მომართვა ექსკლუზიური უფლებამოსილების საფუძველით გამარტივებული შესყიდვის განხორციელებაზე თანხმობის გაცემის შესახებ.

2. შესყიდვის ობიექტი

მომართვის მიხედვით, შემსყიდველი ორგანიზაცია გეგმავს, შესაბამისი ლიცენზიების საფუძველზე, მიმწოდებლის მონაცემთა ბაზისა და ოპერაციული პროგრამული პაკეტების („Platts's European Marketscan“) წვდომის მომსახურებების (CPV-48600000 მონაცემთა ბაზისა და ოპერაციული პროგრამული პაკეტები) შესყიდვას.

3. შემსყიდველი ორგანიზაციის დასაბუთება

შემსყიდველი ორგანიზაციის განმარტებით, საქართველოს მთავრობასა და აზერბაიჯანის რესპუბლიკის ნავთობის სახელმწიფო კომპანია „SOCAR“-ს შორის არსებული მემორანდუმისა და გაფორმებული ხელშეკრულებების თანახმად, სს „საქართველოს ნავთობისა და გაზის კორპორაციას“ ნაკისრი აქვს საქართველოს სოციალური სექტორის ბუნებრივი გაზის მომარაგების ვალდებულება. ბოლო წლებში სოციალურ სექტორში გაზის მოხმარების მნიშვნელოვანი ზრდის გამო, დღის წესრიგში დადგა შესაბამისი ცვლილებების განხორციელება არსებულ ხელშეკრულებებში. აღნიშნულიდან გამომდინარე, „არნსკ“ და „არნსკ“-ს შვილობილ კომპანიასთან შპს „სოკარ გაზ ექსპორტიმპორტთან“ ჩატარებული მოლაპარაკებების შედეგად, 2016 წლის მარტში საქართველოს მთავრობასა და „SOCAR“-ს შორის 2011 წლის 23 დეკემბერს გაფორმებულ მემორანდუმში, „ბუნებრივი გაზით მომარაგების შესახებ“ კორპორაციასა და შპს „სოკარ გაზ ექსპორტიმპორტს“ შორის 2011 წლის 23 დეკემბერს გაფორმებულ ხელშეკრულებაში და „ბუნებრივი გაზის ყიდვაგაყიდვის თაობაზე“ „არნსკ“-ს და „კორპორაციას“ შორის 2012 წლის 20 ივლისს გაფორმებულ ხელშეკრულებაში შევიდა სათანადო ცვლილებები, რომლებმაც ხელი უნდა შეუწყონ საქართველოს სოციალური სექტორის შეუფერხებელ გაზომარაგებას და მინიმუმამდე დაიყვანს სოციალურ სექტორში გაზის ფასის ზრდის რისკს. ცვლილებებთან დაკავშირებით მხარეთა შორის გაფორმებული შეთანხმების ერთ-ერთი პუნქტი ადგენს გაზის ფასის დაანგარიშებას სპეციალური ფორმულის მიხედვით, რომელიც

ითვალისწინებს მსოფლიო ბაზარზე გარკვეული ნავთობპროდუქტების ფასების ცვლის დინამიკას. ხელმძღვანელი მხარეების მიერ გათვალისწინებულ იქნა მსოფლიო პრაქტიკა და შეთანხმებაში გაკეთდა კონკრეტული დათქმა „McGraw Hill Financial, Inc („Platts“)-ის (კომპანიის ახალი სახელწოდება – S&P Global Platts) გამოცემა „Platts's European Marketscan“-ზე, რომლის მეშვეობითაც ხორციელდება გარკვეული ნავთობპროდუქტების ფასების დადგენა. აღნიშნული მაჩვენებლების მეშვეობით, შეთანხმებაში ასახული ფორმულის საფუძველზე განხორციელდება ბუნებრივი გაზის ფასის დათვლა. „Platts European Marketscan“-ის მონაცემები და შესაბამისად, ამ მონაცემებზე წვდომის ლიცენზია/უფლება დაინტერესებული პირებისათვის, წარმოადგენს კომპანია „S&P Global Platts“-ის საკუთრებას და აღნიშნული მომსახურების დისტრიბუცია საქართველოში ხდება მხოლოდ „S&P Global Platts“-ის მიერ. ზემოაღნიშნულიდან გამომდინარე, ინფორმაციის წვდომისათვის და მოხმარების/გამოყენებისათვის აუცილებელი ლიცენზიის მიღება შესაძლებელია მხოლოდ „S&P Global Platts“-ისგან.

შემსყიდველი ორგანიზაციისვე განმარტებით, ზემოაღნიშნული მემორანდუმი და მიწოდების ხელშეკრულება, მხარეთა შეთანხმების საფუძველზე, სრულად წარმოადგენს კომერციულ საიდუმლოებას. აღნიშნულიდან გამომდინარე, შემსყიდველი ორგანიზაციის მიერ ვერ მოხდა მათი ასახვა სისტემის SMP მოდულში.

4. დაინტერესებული პირ(ებ)ის მოსაზრება

საკითხთან დაკავშირებით დაინტერესებულ პირებს სისტემის SMP მოდულში მოსაზრება არ გამოუხატავთ.

სამოტივაციო ნაწილი

5. შემაჯამებელი დასკვნა

სააგენტომ იმსჯელა შემსყიდველი ორგანიზაციის მომართვაზე, შეაფასა მასში მითითებული ინფორმაცია და დაადგინა, რომ იგი აკმაყოფილებს სახელმწიფო შესყიდვების სააგენტოს თავმჯდომარის 2015 წლის 17 აგვისტოს №13 ბრძანებით დამტკიცებული „გამარტივებული შესყიდვის კრიტერიუმებისა და გამარტივებული შესყიდვის ჩატარების წესის“ მოთხოვნებს.

6. სააგენტოს შეფასება

სააგენტო განმარტავს, რომ მოცემულ შემთხვევაში სახეზეა ექსკლუზიური უფლებამოსილების საფუძველით გამარტივებული შესყიდვის განხორციელების შესაძლებლობა, რამდენადაც, გასული წლის მარტში, საქართველოს მთავრობასა და „SOCAR“-ს შორის 2011 წლის 23 დეკემბერს გაფორმებულ მემორანდუმში, „ბუნებრივი გაზით მომარაგების შესახებ“ კორპორაციასა და შპს „სოკარ გაზ ექსპორტიმპორტს“ შორის 2011 წლის 23 დეკემბერს გაფორმებულ ხელშეკრულებაში და „ბუნებრივი გაზის ყიდვაგაყიდვის თაობაზე“ „არნსკ“-ს და „კორპორაციას“ შორის 2012 წლის 20 ივლისს გაფორმებულ ხელშეკრულებაში შევიდა სათანადო ცვლილებები, რომლებმაც ხელი უნდა შეუწყონ საქართველოს სოციალური სექტორის შეუფერხებელ გაუმომარაგებას და მინიმუმამდე დაიყვანს სოციალურ სექტორში გაზის ფასის ზრდის რისკს. ცვლილებებთან დაკავშირებით მხარეთა შორის გაფორმებული შეთანხმების ერთ-ერთი პუნქტი ადგენს გაზის ფასის დაანგარიშებას სპეციალური ფორმულის მიხედვით, რომელიც ითვალისწინებს მსოფლიო ბაზარზე გარკვეული ნავთობპროდუქტების ფასების ცვლის დინამიკას. ხელმძღვანელი მხარეების მიერ გათვალისწინებულ იქნა მსოფლიო პრაქტიკა და შეთანხმებაში გაკეთდა კონკრეტული დათქმა McGraw Hill Financial, Inc („Platts“)-ის (კომპანიის ახალი სახელწოდება – S&P Global Platts) გამოცემა „Platts's European Marketscan“-ზე, რომლის მეშვეობითაც ხორციელდება გარკვეული ნავთობპროდუქტების ფასების დადგენა. „Platts European Marketscan“-ის მონაცემები და შესაბამისად, ამ მონაცემებზე წვდომის ლიცენზია/უფლება დაინტერესებული პირებისათვის, წარმოადგენს კომპანია „S&P Global Platts“-ის საკუთრებას და აღნიშნული მომსახურების დისტრიბუცია საქართველოში ხდება მხოლოდ „S&P Global Platts“-ის მიერ. ზემოაღნიშნულიდან გამომდინარე, ინფორმაციის წვდომისათვის და მოხმარების/გამოყენებისათვის აუცილებელი ლიცენზიის მიღება შესაძლებელია მხოლოდ „S&P Global Platts“-ისგან.

სააგენტო დამატებით აღნიშნავს, რომ მომსახურების გაწევაზე ექსკლუზიური უფლებამოსილების მქონე ორგანიზაციის შერჩევის პროცედურების წარმართვა წარმოადგენს შემსყიდველი ორგანიზაციის პასუხისმგებლობას.

ამასთან, სააგენტო მოუწოდებს შემსყიდველ ორგანიზაციას, რომ მან სახელმწიფო შესყიდვები განახორციელოს „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის მოთხოვნათა განუხრელი დაცვით, რათა უზრუნველყოფილ იქნას შესყიდვებისათვის განკუთვნილი ფულადი სახსრების რაციონალური და გამჭვირვალე ხარჯვა, კონკურენტული და არადისკრიმინაციული გარემოს შექმნით.

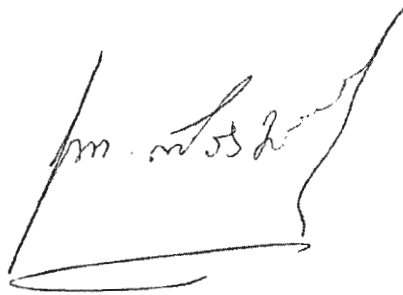
სარეზოლუციო ნაწილი

სააგენტომ იხელმძღვანელა სახელმწიფო შესყიდვების სააგენტოს თავმჯდომარის 2015 წლის 17 აგვისტოს № 13 ბრძანებით დამტკიცებული „გამარტივებული შესყიდვის კრიტერიუმებისა და გამარტივებული შესყიდვის ჩატარების წესის“ მე-7 მუხლის პირველი და მე-6 პუნქტებით და დაადგინა:

1. დაკმაყოფილდეს სს „საქართველოს ნავთობისა და გაზის კორპორაციის“ SMP180000754 მომართვა და შემსყიდველ ორგანიზაციას მიეცეს თანხმობა გამარტივებული შესყიდვის განხორციელებაზე.

2. ეს განკარგულება შეიძლება გასაჩივრდეს მისი ოფიციალური გაცნობის დღიდან ერთი თვის ვადაში, თბილისის საქალაქო სასამართლოს ადმინისტრაციულ საქმეთა კოლეგიაში (ქ. თბილისი, დ. აღმაშენებლის ხეივანი მე-12 კმ. №6), კანონმდებლობით დადგენილი წესით.

თავმჯდომარე



ლევან რაზმაძე